JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
HELLBLAZER 49
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
JANUARY 1992
SUGGESTED FOR
MATURE READERS
GARTH ENNIS
STEVE DILLON

JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
HELLBLAZER 49
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
JANUARY 1992
SUGGESTED FOR MATURE READERS
GARTH ENNIS
TEVE DILLON

EU VASCULHEI E XERETEI O MERCADO DE CAMDEN, ESPERANDO ENCONTRAR ALGUM TESOURO ÚNICO ENTRE A TRALHA HABITUAL.
TENTEI AS LOJAS DE ARTE EM COVENT GARDEN, ONDE VENDEM UMA TAMPA DE LIXO PINTADA DE PÚRPURA E DIZEM QUE É ESCULTURA.
DOYLE'S ANTIQUES 28
DEI ATÉ UMA FUÇADA NUMAS COISAS QUE CAÍRAM DE UM CAMINHÃO.
28
EU PROCUREI AQUI, ALI, EM TODA PARTE...
MAS SÃO QUATRO DA TARDE DA VÉSPERA DE NATAL E EU AINDA NÃO ACHEI UM PRESENTE PRA KIT...
TEM QUE SER UMA COISA PERFEITA... ALGO QUE COMBINE COM ELA, PRA MOSTRAR O QUANTO EU GOSTO DELA.
KWIK
E COM A KIT NÃO É FÁCIL. NÃO DÁ SIMPLESMENTE PRA FAZER UMA PROPOSTA, PORQUE ELA ME FAZ SENTIR COMO UM ADOLESCENTE. EU PRECISO QUE ELA SAIBA COM CERTEZA, BEM ANTES DO 1º BEIJO...

E ESTOU SENDO SEGUIDO POR UM FANTASMA, O QUE TAMBÉM NÃO AJUDA MUITO.
ARGUMENTO: GARTH ENNIS
ARTE: STEVE DILLON
CORES: TOM ZIUKO
LETRAS: LILIAN MITSUNAGA
O SENHOR DA DANÇA
JOHN CONSTANTINE: HELLBLAZER

GERALMENTE É POSSÍVEL FAREJAR FANTASMAS QUANDO SE SABE O CHEIRO. É UMA TÉCNICA.
ESTE É ESTRANHO, DEVO ADMITIR. EU VI O CARA EM CAMDEN... E SÓ PERCEBI QUE ELE TAVA NA MINHA COLA QUANDO PEGUEI O METRÔ.
NÃO SEI QUEM ELE É OU O QUE QUER.
NA VERDADE, NEM MESMO SEI SE É HUMANO. ELE É MUITO GRANDE PRA ISSO... ELE É QUASE UMA MANIFESTAÇÃO, UMA FORMA DE SER.
E ESTÁ NUMA PÉSSIMA.
ALEGRE-SE, FILHO.
VOCÊ NÃO GOSTA DO NATAL?

Ahurrrm. ENTÃO VOCÊ ME NOTOU.
HUM-HUM.
SIM, BEM... NÃO, EU NÃO GOSTO MESMO DO NATAL.
E POR QUE ESTÁ ME SEGUINDO? QUEM É VOCÊ?
Ummm... QUE TAL UMA XÍCARA DE CHÁ ENQUANTO A GENTE CONVERSA?
E ADIVINHA QUEM VAI PAGAR... TUDO BEM, VAMOS. VOCÊ ME DEIXOU INTERESSADO.
POR QUE EU, A PROPÓSITO?
FAZ TEMPO QUE NÃO VEJO UM SENSITIVO, SÓ ISSO.
DEVE FAZER MESMO.
S CAFE
EU NÃO SOU SENSITIVO, CARA. SOU ESPERTO PACA, SÓ ISSO.
AH.
JOHN CONSTANTINE A SEU DISPOR. MAS QUE PAPO É ESSE DE NÃO GOSTAR DO NATAL?

VOCÊ JÁ OUVIU UMA CANÇÃO CHAMADA "O SENHOR DA DANÇA"?
HÃ... CLARO. MÚSICA DE NATAL. BEM ANIMADINHA, NÉ?
VAMOS DANÇAR, SEJA QUEM FOR! DADADA DADUM DADIDA... ME CHAMAM SENHOR DA DANÇA, SOU EU E DANCEI NA MANHÃ EM QUE O MUNDO NASCEU
É ISSO AÍ!
NÃO SEI SE VOCÊ SE INTERESSA PELA ORIGEM DAS CANÇÕES...
NEM UM POUCO, PARA SER FRANCO.
MM.
NA DÉCADA DE 60, UM HOMEM QUE DEVIA TER CONTINUADO ANÔNIMO AFIRMOU TER COMPOSTO "O SENHOR DA DANÇA", MAS É MENTIRA.
ELE ADAPTOU A LETRA ORIGINAL, QUE DEPOIS DESTRUIU... E FEZ UMA CANÇÃO QUE PARECIA SER SOBRE O NAZARENO, E RETRATAVA CRISTO COMO UM AMANTE DE FESTAS E COMEMORAÇÕES... CUJAS ATIVIDADES PODIAM SER VISTAS COMO UMA DANÇA.
NÃO ERA ASSIM E ELE NÃO FOI NADA DISSO.
MAS ESSAS INVERDADES... NÃO SÃO O PROBLEMA.
TEM A VER COM O QUE FOI FEITO COM A CANÇÃO.

OBRIGADO.
O SUJEITO NÃO TROCOU SIMPLESMENTE OS NOMES...
MM... ELE MUDOU O PRIMEIRO VERSO, E ACRESCENTOU MAIS DOIS. SÓ ISSO. SIMPLES ASSIM.
E...?
E FEZ UMA GRANDE BAGUNÇA.
A SUA VERSÃO NÃO FLUI BEM, ELE FORÇA UM POUCO AS RIMAS E O TOM MUDA DE REPENTE... NUM MOMENTO TEM ESSE PAPO DE SER CHICOTEADO... DEPOIS PASSA PRA DANÇA E COISA E TAL.
A MÚSICA ORIGINAL É TÃO SIMPLES E BONITA, NÃO DÁ PRA ENTENDER COMO ELE FEZ UMA CHACINA DESSAS.
MAS ELE FEZ, NÉ? E COMO VOCÊ SABE DISSO TUDO?
PORQUE "O SENHOR DA DANÇA" É SOBRE MIM.
E, DE CERTA FORMA, O QUE FOI FEITO COM A CANÇÃO FOI FEITO COMIGO TAMBÉM.

...HÁ... PERAÍ! SOBRE VOCÊ? ENTÃO VOCÊ É...
EU FUI O SENHOR DA DANÇA.
HÁ MUITO, MUITO TEMPO, NÃO HAVIA NATAL... MAS, QUANDO O ANO CHEGAVA AO FIM, AS TREVAS DO INVERNO CAÍAM SOBRE O MUNDO, NENHUMA SAFRA CRESCIA E OS ANIMAIS DORMIAM SOB OS TETOS EM VEZ DE SOB AS ESTRELAS... HAVIA UM FESTIVAL.
A TERRA PODIA ESTAR MORTA, AS PESSOAS NÃO ESTAVAM. ELAS BEBIAM, CANTAVAM, RIAM, LUTAVAM E FODIAM NOITE ADENTRO NUMA GRANDE SALA REDONDA... UMA PODEROSA AFIRMAÇÃO DA LUZ CONTRA AS TREVAS E DA VIDA CONTRA A MORTE.
COMO ELES VIVIAM NAQUELES DIAS! FAZIAM ISSO NAQUELA GRANDE NOITE, ENQUANTO LOBOS, ABUTRES E COISAS MALIGNAS SENTIAM FOME.
E DANÇAVAM.

EU ESTOU NO MUNDO DESDE O INÍCIO, E TODOS OS DIAS DESCOBRIA UMA NOVA DELÍCIA OU MISTÉRIO, MAS NADA ME DAVA TANTA ALEGRIA QUANTO AS PESSOAS.
EU OUVIA TODAS QUANDO DANÇAVAM, QUANDO BERRAVAM AOS QUATRO VENTOS SUA MENSAGEM... NÃO IMPORTAVA O QUE ACONTECESSE, TERIAM SEMPRE DUAS PALAVRAS PARA OS QUE LHES DESEJASSEM BEM, MAL OU NADA:
"EU VIVO!"
EU OUVIA AS PESSOAS NAS FLORESTAS DA NOITE.
EU IA ATÉ ELAS E NÓS DANÇÁVAMOS JUNTOS.

DANCEI NA MANHÃ EM QUE O MUNDO NASCEU DANCEI NAS ESTRELAS, NO SOL E NA LUA! EM TEMPOS DE AMOR, MOMENTOS DE FERA E DESCI DO CÉU PARA DANÇAR NA TERRA
VAMOS DANÇAR, SEJA QUEM FOR! A ALEGRIA É O TOM, SE MOVER É PRAZER SENHOR DA DANÇA ME CHAMAM, SOU EU E DANCEI NA MANHÃ EM QUE O MUNDO NASCEU!

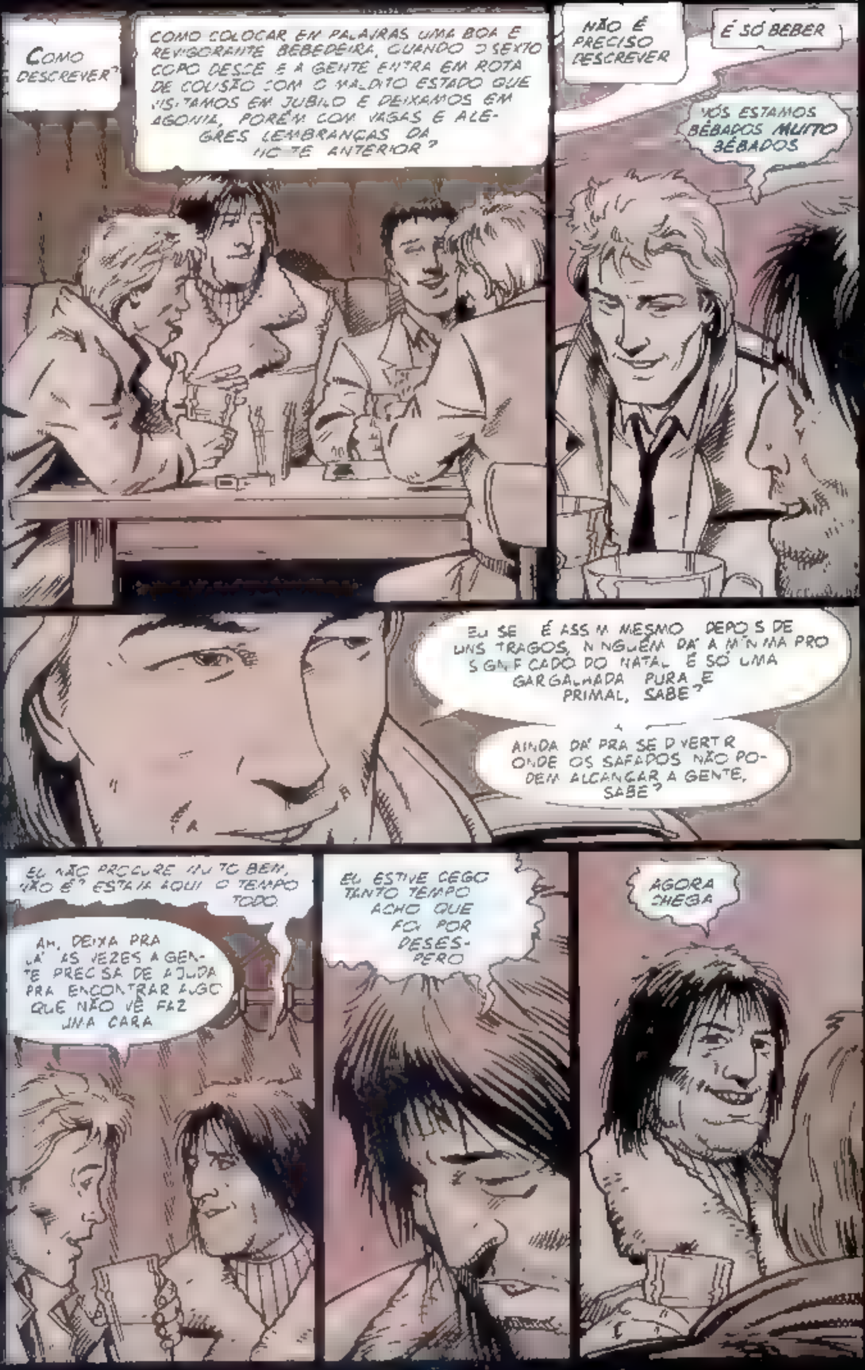
HÃ... O PRIMEIRO VERSO NÃO DIZ ALGUMA COISA SOBRE BELÉM?
EU DISSE QUE FOI MUDADO
E NÃO FOI SÓ ISSO
OS MONGES DE CABEÇA RASPADA CHEGARAM COM UMA ESCOLTA ARMADA E UM DEUS ÚNICO QUE ERA TRÊS. E VIRAM O QUE AS PESSOAS FAZIAM NOS FESTIVAIS.
E, COMO NÃO ESTAVA ESCRITO NAQUELE ENORME LIVRO DE REGRAS DELES, OS MONGES ODIARAM, CONDENARAM E PROIBIRAM TUDO.
O DEUS ÚNICO DELES TINHA NASCIDO, RENASCIDO OU SEI LÁ O QUE MUITO TEMPO ATRÁS POR VOLTA DO FIM DO ANO. ELES CHAMAVAM AQUELA ÉPOCA DE NATAL. E AGORA O MUNDO INTEIRO TINHA QUE CELEBRAR.
OS ANTIGOS HÁBITOS FORAM ESQUECIDOS E MODIFICADOS ATÉ SE TORNAREM IRRECONHECÍVEIS. ANTIGAMENTE AS PESSOAS FREQUENTAVAM ORGIAS. AGORA ELAS VÃO À MISSA.
JÁ TENTOU FICAR BÊBADO COM VINHO DE COMUNHÃO?

EU ERA O ESPÍRITO DOS VELHOS TEMPOS, O SENHOR DA DANÇA E DAS ANTIGAS DELÍCIAS. OS NOVOS COSTUMES CHEGARAM, E EU NADA PUDE FAZER.
QUANDO PERCEBI QUE NÃO AGUENTAVA MAIS OLHAR AQUILO, FUI EMBORA.
MAS EU ERA UM PEDAÇO DO PASSADO, E ELES ME ODIAVAM. A HISTÓRIA FOI **REESCRITA** PARA QUE MINHA LEMBRANÇA NÃO MANCHASSE O MANTO BRANCO DE FÉ CEGA QUE HAVIAM TECIDO COM O LIVRE ARBÍTRIO DAS PESSOAS. FUI ESQUECIDO EM DUAS GERAÇÕES.
É COMO SE EU NUNCA TIVESSE DANÇADO NA VIDA, COMO SE NÃO TIVESSE CANTADO E BEBIDO COM ELES, COMO SE NUNCA TIVESSE SENTIDO A ALEGRIA DAS ORGIAS.
EU NÃO ERA MAIS O SENHOR DA DANÇA.
EM VEZ DISSO, DESDE ENTÃO EU TENHO SIDO **O FANTASMA DO NUNCA NATAL!**

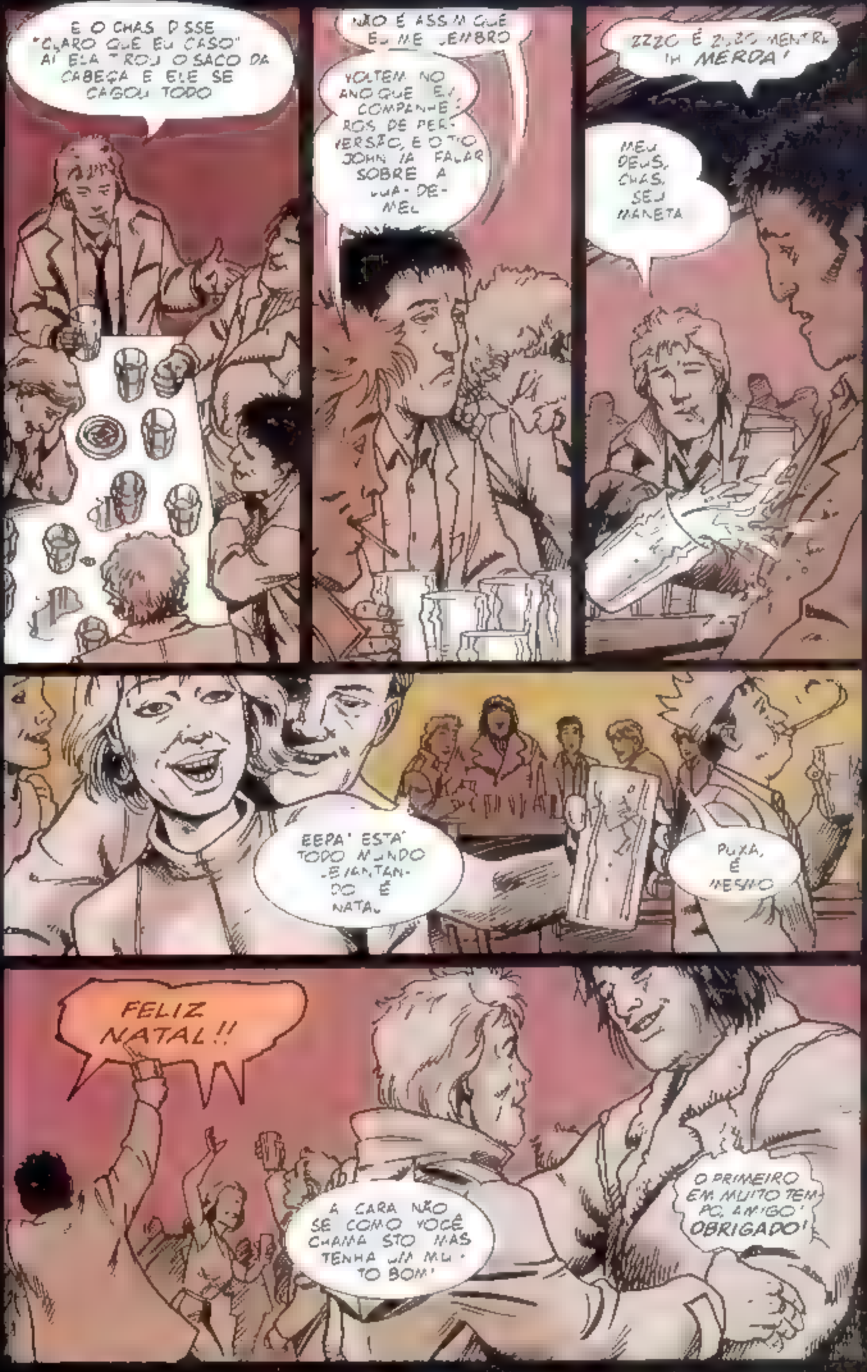
DIFÍCIL ACEITAR EU NÃO ENTENDIA POR QUE, O RISO, O AMOR E A LUXÚRIA TIVERAM DE SER DESTRUÍDOS E SUBSTITUÍDOS POR UMA COISA TÃO FRIA E SÓBRIA
ÀS VEZES EU CAMINHO ENTRE AS PESSOAS PROCURANDO ALGUMA FAGULHA DOS VELHOS TEMPOS, MAS NÃO ACHO NADA
DEPOIS EU ENTENDI AS PESSOAS ESTAVAM TRISTES, MAS OS GOVERNANTES E OS REPRESENTANTES DA IGREJA ESTAVAM FELIZES POIS ANTES ELES TINHAM INVEJA DA FELICIDADE DAS PESSOAS SÓ PORQUE NÃO TINHAM CONTROLE NENHUM SOBRE ISSO
SE PODE MANDAR UM HOMEM SE SENTIR BEM? OU LEGISLAR SOBRE OS PRAZERES DE UMA MULHER? O PODER DELES ESTÁ AÍ NAS REGRAS
NOSSA DANÇA AMEAÇAVA O PODER DELES, ESSE FOI O NOSSO CRIME
OS CARAS ODIAVAM "EU VIVO" POR UMA ÚNICA RAZÃO
NINGUÉM PERGUNTOU PRA ELES SE ESTAVA CERTO

TUDO BEM VEM COMIGO
mmm? ACADE A GENTE JÁ? EU NÃO ENTENDO
FICA FRIO, CARA É SÓ UM DAQUELES ATOS SEM SENTIDO QUE NÓS PESSOAZINHAS FAZEMOS DE TEMPOS EM TEMPOS
AJUDA A GENTE A TOCAR A VIDA
EU ESTAVA PENSANDO NO QUE VOCÊ DISSE E ACHO QUE ANDA MEIO PESSIMISTA
OS VELHOS TEMPOS DESAPARECERAM ISSO NÃO SE DISCUTE
VAMOS VER
THE STAG AND HOUND
E AÍ? O QUE VAI TOMAR?

BOA NOITE, CHAS FEL Z NATAL
OLHA SO COMO VA ESSA FORÇA?
DUAS CERVEJAS, POR FAVOR
NADA MAL EN TÃO VOCÊ VEIO PRA CÁ?
É QUASE TODO MUNDO DAVE E UNS OUTROS VÃO PRA CASA MAIS CEDO MAS EU NÃO TÔ A FIM DE VER A PATROA
UMA ATITUDE DIGNA DE VOCÊ ATÉ MAIS, PARCEIRO
TOMA QUE ESSE É SEU AGORA PRESTA ATENÇÃO VOCÊ DISSE QUE OS VELHOS TEMPOS TERMINARAM TALVEZ SEJA VERDADE, MAS PRESTE ATENÇÃO, ESTÁ BEM? E VEJA O QUE ACHA
EU TUDO BEM
FAZ TEMPO
FAZ TANTO TEMPO



COMO DESCREVER?
COMO COLOCAR EM PALAVRAS UMA BOA E REVIGORANTE BEBEDEIRA, QUANDO O SEXTO COPO DESCE E A GENTE ENTRA EM ROTA DE COLISÃO COM O MALDITO ESTADO QUE VISITAMOS EM JÚBILO E DEIXAMOS EM AGONIA, PORÉM COM VAGAS E ALEGRES LEMBRANÇAS DA NOITE ANTERIOR?
NÃO É PRECISO DESCREVER
É SÓ BEBER
NÓS ESTAMOS BÊBADOS MUITO BÊBADOS
EU SEI, É ASSIM MESMO. DEPOIS DE UNS TRAGOS, NINGUÉM DÁ A MÍNIMA PRO SIGNIFICADO DO NATAL. É SÓ UMA GARGALHADA PURA E PRIMAL, SABE?
AINDA DÁ PRA SE DIVERTIR ONDE OS SAFADOS NÃO PODEM ALCANÇAR A GENTE, SABE?
EU NÃO PROCUREI MUITO BEM, NÃO É? ESTAVA AQUI O TEMPO TODO.
AH, DEIXA PRA LÁ. ÀS VEZES A GENTE PRECISA DE AJUDA PRA ENCONTRAR ALGO QUE NÃO VÊ FAZ UMA CARA
EU ESTIVE CEGO TANTO TEMPO. ACHO QUE FOI POR DESESPERO
AGORA CHEGA


E O CHAS DISSE "CLARO QUE EU CASO" AÍ ELA TIROU O SACO DA CABEÇA E ELE SE CAGOU TODO
NÃO É ASSIM QUE EU ME LEMBRO
VOLTEM NO ANO QUE EU, COMPANHEIROS DE PERVERSÃO, E O TIO JOHN IA FALAR SOBRE A LUA-DE-MEL
ZZZO É ZUZO MENTIRA IH MERDA!
MEU DEUS, CHAS, SEU MANETA
EEPA! ESTÁ TODO MUNDO LEVANTANDO. É NATAL
PUXA, É MESMO
FELIZ NATAL!!
A CARA NÃO SEI COMO VOCÊ CHAMA ISTO MAS TENHA UM MUITO BOM!
O PRIMEIRO EM MUITO TEMPO, AMIGO! OBRIGADO!

PEITO PRA FRENTE, BARRIGA PRA TRÁS! QUEM QUISER DORMIR QUENTE TEM QUE BATALHAR!

QUERENDO OU
AS COISAS SEMPRE TERMINAM
VAMOS NESSA MEU AMIGO, O SOL JÁ ESTÁ PRA NASCER JÁ QUE A DAMA FOI EMBORA, É MELHOR VOCÊ DORMIR
CACETE A GENTE DEVE ESTAR ANDANDO HÁ UMAS DUAS HORAS
MAIS OU MENOS ONDE O CHAS MORA?
É AQUI MAS NÃO ESTOU A FIM DE ENCARAR A PATROA DELE POR ISSO TÁ NA HORA DE CPC
C.P.C.?
É
CORRER PRA CARA
CHAAAAAS!
SE FOR VOCÊ, EU TE MATO!

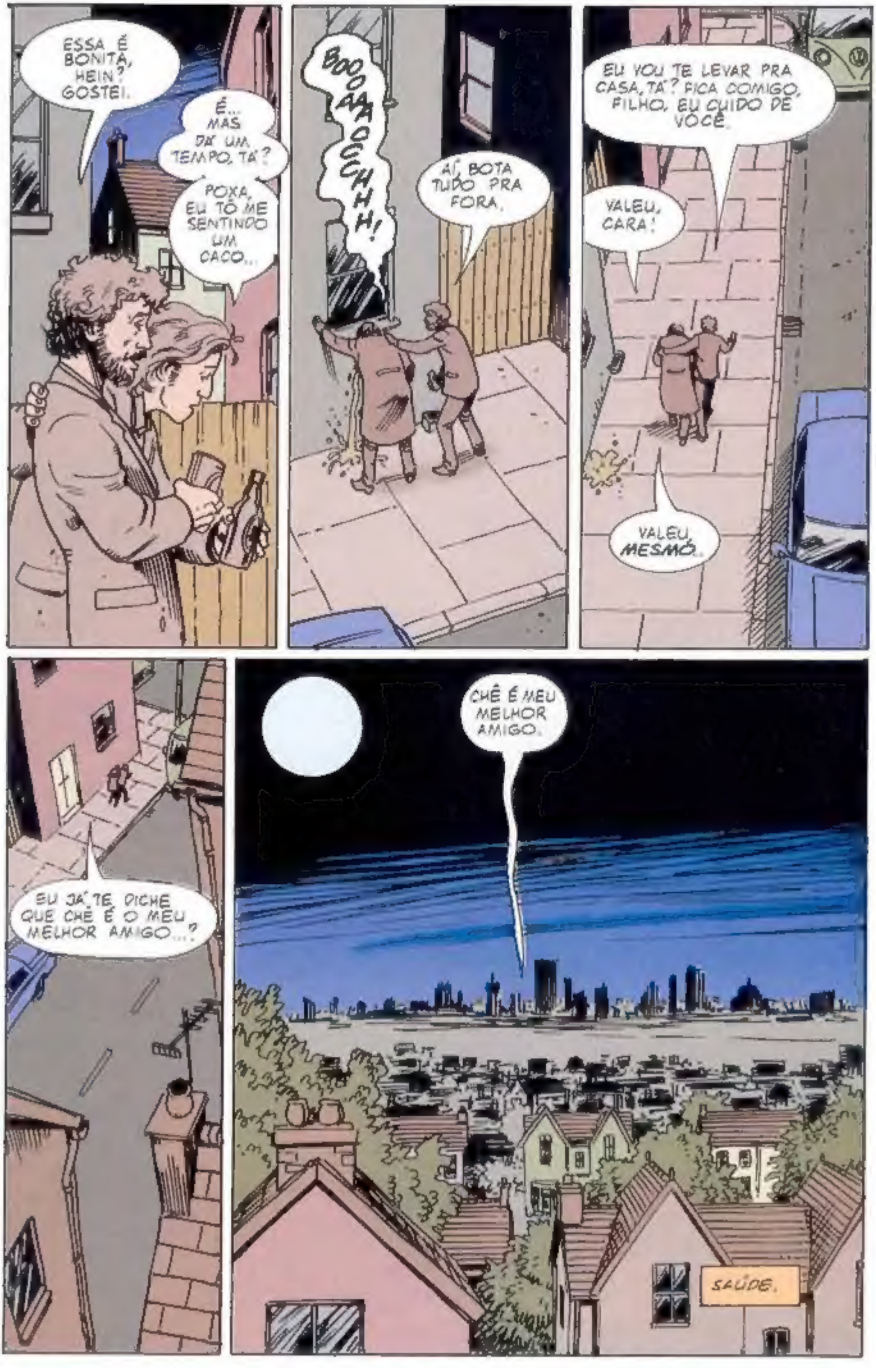
TUDO BEM COM ELE?
ELE DEVE TER ALTA DA TERAPIA INTENSIVA ANTES DO PRÓXIMO NATAL.
PUXA, TRÊS DA MANHÃ.
EU SEI, VOCÊ TEM QUE IR PRA CASA.
JOHN CONSTANTINE, EU TE DEVO UMA E NÃO PRETENDO ESQUECER.
NÃO SE PREOCUPE, CARA.
DIGAMOS QUE ESTA É A MINHA BOA AÇÃO DO SÉCULO, TÁ?
SE CUIDE.
PODE DEIXAR E PEGA MAIS LEVE, TÁ?
EU ESTOU ÓTIMO. FUI FANTASMA MUITO TEMPO, MAS O ESPÍRITO DO PORRE RENASCEU!
E O SENHOR DA DANÇA VOLTOU.

MAS MEIA HORA TROPEÇANDO NO MEIO-FIO E BATENDO EM PAREDES, E ESTOU NO APÊ DA KIT E ENTÃO EU LEMBRO
QUE NÃO COMPREI O PRESENTE
FILHO DA PUTA DESGRAÇADO
ELA ME EMPRESTA A CHAVE E EU NEM COMPRO UM PRESENTE
VOCÊ É UM MERDA! UM MERDA EGOÍSTA
TINHA QUE SAIR E ENCHER A CARA NÃO É? ISSO MESMO, CONSTANTINE BRILHANTE!
O ANDARILHO RETORNA
BOA NOITE?

HÃ... É, EU FUI NUM PUB COM... COM...
SIM? COM QUEM?
UMMM...
COM... AH, MERDA.
QUAL É O PROBLEMA, JOHN?
CONSTANTINE ATACA DE NOVO. ESSE É O PROBLEMA.
DESCULPA, KIT. DEIXEI VOCÊ SOZINHA NA VÉSPERA DO NATAL E ESQUECI DE COMPRAR SEU PRESENTE.
MEU DEUS... SABE QUE EU TAMBÉM NÃO COMPREI NADA PRA VOCÊ? NEM ME PASSOU PELA CABEÇA!
AH.
ACHO QUE EU DEVIA TE DAR ALGUMA COISA... MAS O QUÊ?
AH.
JÁ SEI.

SE ME DEIXAR EM CASA NA VÉSPERA DO NATAL DE NOVO, JOHN CONSTANTINE, EU VOU TE ENCHER DE PORRADA.
FELIZ NATAL.

QUISERAM ME DERRUBAR MAS EU NÃO DEIXEI... PORQUE EU SEI O QUE SOU E SOU O QUE SEI...
EU VIVO EM VOCÊ VOCÊ VIVE EM MIM ME CHAMAM SENHOR DA DANÇA, SOU EU E A VIDA SEGUE ASSIM
VAMOS DANÇAR, SEJA QUEM FOR! A ALEGRIA É O TOM, SE MOVER É PRAZER... SENHOR DA DANÇA ME CHAMAM, SOU EU E DANCEI NA MANHÃ EM QUE O MUNDO NASCEU!


ESSA É BONITA, HEIN? GOSTEI.
É... MAS DÁ UM TEMPO, TÁ?
POXA, EU TÔ ME SENTINDO UM CACO...
BOOOAAAOGHHHH!
AÍ, BOTA TUDO PRA FORA.
EU VOU TE LEVAR PRA CASA, TÁ? FICA COMIGO, FILHO, EU CUIDO DE VOCÊ.
VALEU, CARA!
VALEU, MESMO...
EU JÁ TE DICHE QUE CHÊ É O MEU MELHOR AMIGO...?
CHÊ É MEU MELHOR AMIGO.
SAÚDE.